

Art. 100 - In Artikel 73 § 1 desselben Gesetzes werden die Wörter "des Bankgesetzes" jedes Mal durch die Wörter "des Gesetzes vom 25. April 2014" ersetzt.

Art. 101 - In Artikel 77 §§ 4 und 5 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2014, werden die Wörter "im Sinne von Artikel 1 des Bankgesetzes" jeweils durch die Wörter "im Sinne von Artikel 1 § 3 Absatz 1 des Gesetzes vom 25. April 2014" ersetzt.

Art. 102 - In Artikel 100 Nr. 2 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2014, werden die Wörter "des Bankgesetzes" durch die Wörter "des Gesetzes vom 25. April 2014" ersetzt.

Art. 103 - In Artikel 105 § 1 Nr. 2 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2014, werden die Wörter "des Bankgesetzes" durch die Wörter "des Gesetzes vom 25. April 2014" ersetzt.

(...)

KAPITEL 4 - Inkrafttreten

Art. 120 - Vorliegendes Gesetz tritt am zehnten Tag nach dem Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Jedoch

1. treten die Artikel 17, 18, 19, 48, 49, 77 Nr. 3 bis 5 und 82 an dem Datum in Kraft, das in Artikel 93 Absatz 1 Unterabsatz 2 der Richtlinie 2014/65/EU für das Inkrafttreten der nationalen Bestimmungen zur Umsetzung dieser Richtlinie vorgesehen ist,

2. treten folgende Bestimmungen von Buch XII des Gesetzes vom 25. April 2014, so wie durch Artikel 72 eingefügt, an dem Datum in Kraft, an dem die Artikel 50 und 51 der Richtlinie 2013/36/EU gemäß Artikel 151 dieser Richtlinie in Kraft treten:

a) Artikel 570 des Gesetzes vom 25. April 2014 in dem Maße, wie Artikel 158 §§ 2 bis 5 des Gesetzes vom 25. April 2014 auf Börsengesellschaften für anwendbar erklärt wird,

b) Artikel 571 des Gesetzes vom 25. April 2014 in dem Maße, wie Artikel 160 §§ 3 und 4 des Gesetzes vom 25. April 2014 auf Börsengesellschaften für anwendbar erklärt wird, die in Artikel 2 Nr. 1 Punkt 3 bis 6 des Gesetzes vom ... [*sic, zu lesen ist: des Gesetzes vom 25. Oktober 2016*] erwähnte Dienstleistungen erbringen dürfen,

c) Artikel 572 des Gesetzes vom 25. April 2014 in dem Maße, wie Artikel 162 §§ 3 und 4 des Gesetzes vom 25. April 2014 auf Börsengesellschaften für anwendbar erklärt wird,

d) Artikel 596 des Gesetzes vom 25. April 2014 in dem Maße, wie Artikel 321 des Gesetzes vom 25. April 2014 auf Börsengesellschaften für anwendbar erklärt wird,

e) Artikel 597 des Gesetzes vom 25. April 2014 in dem Maße, wie Artikel 323 des Gesetzes vom 25. April 2014 auf Börsengesellschaften für anwendbar erklärt wird, die zugelassen sind, um in Artikel 2 Nr. 1 Punkt 3 bis 6 des Gesetzes vom 25. Oktober 2016 erwähnte Dienstleistungen zu erbringen.

Gegeben zu Brüssel, den 25. Oktober 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2018/10404]

31 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 januari 2017 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars (*Belgisch Staatsblad* van 10 februari 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2018/10404]

31 JANVIER 2017. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 31 janvier 2017 modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes (*Moniteur belge* du 10 février 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2018/10404]

31. JANUAR 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/ESTGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 31. Januar 2017 zur Abänderung des KE/ESTGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

31. JANUAR 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 90 Absatz 1 Nr. 2 Absatz 2;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 25. Juli 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 12. Dezember 2016;

Aufgrund der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung durchgeführt worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 59.205/3 des Staatsrates vom 28. April 2016, in dem festgestellt wird, dass ein Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden, kein Erlass ist, der neue, verbindliche Vorschriften enthält, durch die eine allgemeingültige und abstrakte Rechtslage geregelt werden soll und die für eine unbestimmte Anzahl Fälle gelten und auf Rechtsunterworfenen im Allgemeinen oder auf eine unbestimmte Gruppe Rechtsunterworfenen anwendbar sind, die sich nicht in Einzelfällen befinden, sondern in derselben objektiven Lage, und dass es sich somit nicht um einen Erlass mit Verordnungscharakter im Sinne von Artikel 3 § 1 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat handelt und dass die Gesetzgebungsabteilung daher nicht befugt ist, ein Gutachten zum Entwurf abzugeben;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 53 § 2 des KE/EstGB 92, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Dezember 1993, 28. März 1994, 7. Oktober 1994, 17. Oktober 1996, 9. Juni 1999, 5. September 2001, 26. Juni 2002, 10. März 2003, 18. Februar 2004, 28. Februar 2005, 15. September 2006, 9. April 2007, 7. Juni 2007, 17. Juli 2012, 11. Februar 2013, 24. Oktober 2013, 26. März 2014 und 27. Juni 2016, wird wie folgt ergänzt:

"- die "Sciences, Art, Culture en Wallonie - Fondation Désiré Jaumain"."

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist auf die ab dem 1. Januar 2016 gezahlten oder zuerkannten Preise und Zuschüsse anwendbar.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 31. Januar 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2018/10406]

31 JANUARI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 januari 2017 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars (*Belgisch Staatsblad* van 10 februari 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2018/10406]

31 JANVIER 2017. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 31 janvier 2017 modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes (*Moniteur belge* du 10 février 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2018/10406]

31. JANUAR 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 31. Januar 2017 zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.